



Istruzioni
per l'uso

FERREX[®]

30 W SET SALDATURA



Manuale originale

Indice

Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti	17
Informazioni generali	18
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	18
Spiegazione dei simboli	18
Sicurezza	19
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	19
Rischi residui.....	19
Avvertenze per la sicurezza	20
Informazioni supplementari dalla scheda di dati di sicurezza del filo di apporto Misure di primo soccorso	22
Prima dell'utilizzo	23
Controllare il saldatore e la dotazione di fornitura	23
Montaggio del supporto a molla del saldatore.....	23
Spugna di pulizia e morsetti di tenuta regolabili.....	24
Scoperto degli accessori.....	24
Montaggio e cambio delle punte per saldare.....	25
Uso	25
Accensione e spegnimento	25
Uso.....	26
Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto	27
Manutenzione.....	27
Pulizia.....	27
Stoccaggio	27
Trasporto.....	27
Eliminazione dei guasti	28
Specifiche tecniche	28
Riciclaggio	29
Smaltimento dell'imballaggio	29
Smaltimento del saldatore	29
Smaltire il filo di apporto	29
Dichiarazione di conformità	29

Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti

- | | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Impugnatura | 7. Spugna di pulizia |
| 2. Scomparto accessori | 8. Morsetti di tenuta regolabili |
| 3. Supporto per saldatore | 9. Punta per saldare a punta (premontata) |
| 4. Supporto a molla del supporto per saldatore | 10. Vite di fissaggio per la punta per saldare |
| 5. Punta per saldare piatta * | 11. Elemento riscaldante |
| 6. Filo di apporto S-Sn99Cu1 (saldatura senza piombo) * | 12. Cavo di rete con spina |



* Al momento della consegna, il filo di apporto, la punta per saldare piatta e la spugna di pulizia si trovano nel vano accessori **2**.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni accompagnano questo set saldatura da 30 W (di seguito denominato semplicemente "saldatore"). Contengono informazioni importanti su sicurezza, uso e manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il saldatore. Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza e agli avvertimenti. L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni. Se si cede il saldatore a terzi, consegnate assieme anche le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro come riferimento futuro.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e parole chiave vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul saldatore, sugli accessori o sull'imballo.

 AVVERTIMENTO!	Identifica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.
 ATTENZIONE!	Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni medie o lievi.
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili dello Spazio economico europeo.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il saldatore è stato progettato per l'utente privato ed è destinato ai seguenti scopi nel settore dell'hobbistica e del fai da te:

- per lavori di saldatura fine, ad es. su fili e circuiti stampati

Il saldatore può essere utilizzato solo in conformità con le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. È vietato qualsiasi uso diverso. Né il produttore né il distributore si assumono responsabilità per eventuali danni, perdite o lesioni derivanti da un uso scorretto del saldatore. Esempi di uso improprio sono in particolare:

- Un utilizzo che esula dall'uso conforme previsto.
- L'inosservanza delle norme di sicurezza, installazione, uso, pulizia e manutenzione contenute in queste istruzioni per l'uso.
- L'utilizzo di accessori o parti di ricambio non idonei per il saldatore.
- Modifiche al saldatore o agli accessori.
- L'uso commerciale

Chi utilizza il saldatore o ne effettua la manutenzione deve avere familiarità con queste istruzioni ed essere consapevole dei potenziali pericoli. Il saldatore può essere utilizzato solo da una persona competente; in caso di dubbio chiedere il parere di un esperto.

L'inosservanza delle norme di sicurezza, installazione e uso durante l'utilizzo di questo saldatore costituisce uso improprio. Tutte le ulteriori leggi regionali e nazionali applicabili devono essere rispettate. Non è consentito modificare il saldatore. Qualsiasi modifica apportata aumenta il rischio di lesioni o danni materiali.

Rischi residui

Nonostante un uso conforme a quello previsto, non possono essere totalmente esclusi rischi residui non palesi. In base alla tipologia di saldatore, possono sussistere i seguenti pericoli:

- Danni alla salute che si verificano lavorando con materiali tossici o dannosi alla salute (ad es. mercurio)

Avvertenze per la sicurezza

AVVERTIMENTO!

Osservare tutte le seguenti avvertenze per la sicurezza. In caso di inosservanza sussiste pericolo elevato di lesioni da scossa elettrica, ustioni, incendio o vapori tossici.

- a) Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e oltre, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che manchino dell'esperienza o conoscenze necessarie, solo se queste vengono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli da esso derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- b) Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio tecnico di assistenza clienti o da personale con qualifica analoga, onde evitare rischi.
- c) Dopo l'uso mettere il saldatore all'aria fino a completo raffreddamento.

AVVERTIMENTO!

Il saldatore deve essere inserito nel supporto a molla quando non è in uso.

- d) Non usare il saldatore se l'impugnatura, il cavo di rete oppure la spina sono danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio!
- e) Non esporre l'apparecchio all'umidità e alla pioggia.
- f) Lavorare vicino alla presa di corrente in modo da poterla scollegare rapidamente in caso di emergenza.
- g) Prima di riscaldare, verificare che la punta per saldare sia in sede e, se necessario, serrare la vite di fissaggio.
- h) Non scaldare mai il saldatore senza la relativa punta.
- i) Rimuovere o sostituire la punta per saldare solo quando il saldatore è spento e la punta per saldare è fredda.
- j) Evitare il contatto tra le parti calde del saldatore e le parti in plastica del supporto per saldatore.

- k) Non toccare le punte per saldare calde, la lega saldante fusa o le componenti calde durante l'uso, sussiste pericolo di ustioni. Il sostegno a molla può diventare caldo se il saldatore vi viene appoggiato.**
- l) Non posizionare oggetti infiammabili o termosensibili in prossimità del motore.**
- m) Non lasciare incustodito il saldatore finché è in funzione.**
- n) Non eseguire lavori di saldatura su parti sotto tensione.**
- o) Provvedere ad una buona aerazione. Nel saldare si possono sviluppare dei vapori irritanti, che possono provocare danni alle mucose fino a malattie croniche delle vie respiratorie. Non inalare i vapori prodotti.**
- p) Indossare una protezione per gli occhi.**
- q) Evitare il contatto del filo di apporto con gli occhi e la pelle.**
- r) Il filo di apporto in dotazione contiene colofonia. Può provocare reazioni allergiche.**
- s) Lo stagno per saldare può contenere piombo. Non mangiare, bere e fumare durante la saldatura. Dopo il lavoro lavare accuratamente le mani!**
- t) Dopo ogni utilizzo scollegare la spina di rete.**
- u) Non raffreddare il saldatore con acqua.**
- v) Allacciamento alla rete: Collegare il saldatore solo a una presa con messa a terra correttamente installata. Il saldatore è costruito per il funzionamento con corrente alternata monofase 230-240 V~ / 50 Hz.**

Informazioni supplementari dalla scheda di dati di sicurezza del filo di apporto Misure di primo soccorso

Dopo l'inalazione:

- Portate la persona interessata all'aria aperta. Non lasciare le persone interessate senza sorveglianza. Chiamare obbligatoriamente un medico.

Dopo il contatto con la pelle:

- Lavare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone e risciacquare accuratamente. Dopo il contatto con il prodotto fuso, raffreddare rapidamente la zona con acqua fredda. Non rimuovere il prodotto solidificato dalla pelle.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare gli occhi sotto l'acqua corrente per diversi minuti e consultare un medico.

Dopo l'ingestione:

- Consultare immediatamente un medico.

Misure in caso di rilascio accidentale

- Indossare i dispositivi di protezione individuale.
- Non scaricare il prodotto nelle fognature o in acqua.

Stoccaggio

- Conservare il filo di apporto in un luogo fresco.
- Non conservare il filo di apporto insieme ad acidi.

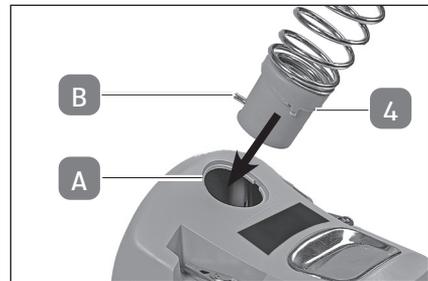
Prima dell'utilizzo

Controllare il saldatore e la dotazione di forniture

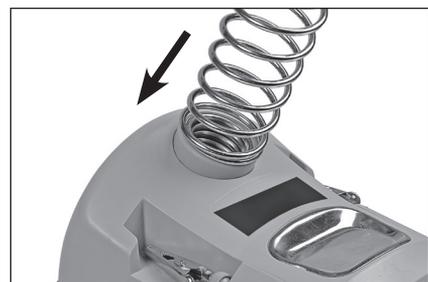
- Tenere l'imballaggio lontano dai bambini (pericolo di soffocamento) e smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
- Togliere il saldatore e gli accessori dall'imballo.
- Controllare che la dotazione di forniture sia completa (vedere il capitolo Dotazione di forniture/denominazione dei componenti).
- Controllare se il saldatore o gli accessori presentano dei danni.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare il saldatore. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato sul tagliando di garanzia.

Montaggio del supporto a molla del saldatore

- Inserire il supporto a molla del supporto di saldatura **4** nel vano, **A** in modo che l'estremità inferiore della molla **B** sia rivolta verso la parte posteriore del supporto.



- Premere saldamente il supporto a molla nel vano fino a quando non si avverte l'innesto dei ganci di plastica.



Spugna di pulizia e morsetti di tenuta regolabili

- È possibile inserire la spugna di pulizia **7** nella vaschetta del supporto per saldatore **3** come pratico aiuto. Inumidire leggermente la spugna di pulizia prima dell'uso.
- Come sostegno durante i lavori sui cavi sono utili anche i due morsetti di tenuta regolabili **8** presenti sul supporto per saldatore.



Scomparto degli accessori

- Il supporto per saldatore è munito di un pratico vano per accessori **2** per riporre ad esempio le punte di ricambio.



Montaggio e cambio delle punte per saldare

⚠️ AVVERTIMENTO!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire ogni regolazione, manutenzione o riparazione.

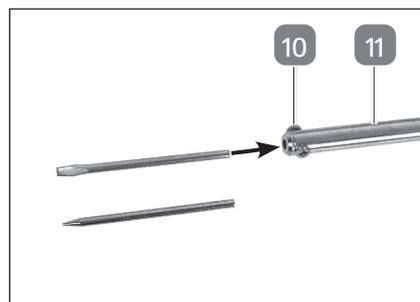
⚠️ ATTEZIONE!

Lasciare raffreddare completamente il saldatore prima di sostituire la punta.

Scegliere punte adatte alla vostra applicazione.

- La punta per saldare a punta è ideale per saldature puntiformi e cavi sottili.
- La punta per saldare piatta è ideale per saldature leggere nei lavori di elettronica.

- Allentare la vite di fissaggio **10** sull'elemento riscaldante **11**.
- Rimuovere la punta per saldare **5** / **9** dall'elemento riscaldante.
- Inserire la punta per saldare desiderata nell'elemento riscaldante.
- Serrare di nuovo la vite di fissaggio.



Uso

Accensione e spegnimento

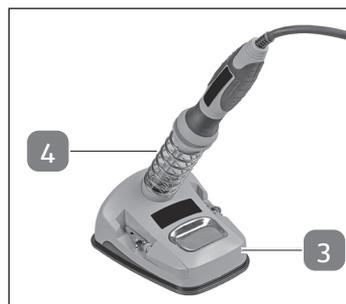
- Inserire la spina di rete nella presa di corrente, per accendere il saldatore.
- Scollegare la spina, per spegnere il saldatore.

Uso

! ATTEZIONE!

Il saldatore, le punte e il supporto a molla restano caldi ancora per un po' di tempo dopo lo scollegamento!

- Posizionare il saldatore con la punta per saldare adatta nel supporto a molla **4** del supporto per saldatore **3**.
- Collegare la spina di rete ad una presa di corrente adatta e posizionare il set saldatore su una superficie di appoggio adatta, insensibile alla temperatura e su una base che possa sopportare lo stagno che cola. Lasciare riscaldare il saldatore per circa 3 - 5 minuti.



- Prima di iniziare a saldare, occorre stagnare la punta utilizzata. A tale scopo, scaldare la punta inutilizzata o pulita con l'apposita spugna **7** e stagnarla per contatto con il filo di apporto.
- Prima d'iniziare il lavoro nel punto previsto o sul materiale previsto, verificare il funzionamento servendosi di materiale / resti di materiale equiparabili.
- Pulire le parti da unire prima della saldatura.
- Se possibile, collegare le parti da saldare insieme meccanicamente, per esempio attorcigliando fili l'uno l'altro. Utilizzare i due morsetti di tenuta per posizionare correttamente le parti.
- Riscaldare la superficie di contatto delle parti da saldare con il saldatore e guidare il filo di apporto con anima flussante all'estremità più esterna della punta per saldare **5**, **9** e fondere il filo di apporto. La saldatura viene bagnata dal flussante che fuoriesce e in questo modo la lega per saldatura può unirsi con il metallo.
- In caso di lavori di saldatura di grandi dimensioni, si consiglia di pulire saltuariamente con l'apposita spugna ed eventualmente stagnare di nuovo.
- Per pulire i punti di saldatura durante la dissaldatura o la rimozione della lega di saldatura eccedente si deve utilizzare un cavetto per dissaldatura (non incluso nella fornitura). Questo viene messo sopra la lega da rimuovere e viene scaldato con la punta per saldare. La lega per saldatura fusa penetra nel tessuto del trefolo e viene lì assorbita.
- Dopo la saldatura estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il saldatore nella molla di supporto prima di pulirlo e riporlo.

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

AVVERTIMENTO!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Manutenzione

Il saldatore è in gran parte esente da manutenzione.

Utilizzare solo parti di ricambio/accessori del produttore

Le riparazioni devono essere eseguite solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione del saldatore e s'intendono di norme di sicurezza.

Pulizia

ATTENZIONE!

Lasciar raffreddare completamente il saldatore, prima di eseguire lavori di pulizia. Per evitare danni, non usare detergenti aggressivi, spazzole metalliche e oggetti affilati, come coltelli e simili.

Fare attenzione che nessun liquido penetri all'interno del saldatore.

- All'occorrenza pulire il saldatore con un panno morbido, leggermente umido. Nel farlo, fare attenzione che non penetri all'interno umidità.
- Pulire le punte per salare con l'apposita spugna in dotazione con la fornitura.

Stoccaggio

- Pulire il saldatore prima di riporlo.
- Quando non si utilizza il saldatore riporlo in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, nell'imballo originale e fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare il filo di apporto insieme ad acidi.

Trasporto

- Trasportare la stazione di saldatura proteggendola da urti e vibrazioni e all'interno dell'imballo originale.

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non si riscalda.	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare se la corrente di alimentazione (presa di corrente) funziona. Se necessario, chiedere consiglio ad un esperto.
	Spina danneggiata.	Fare sostituire il cavo di alimentazione dal costruttore o da un suo sostituto.
Temperatura della punta del saldatore troppo bassa.	Punta del saldatore allentata.	Scollegate la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il saldatore. Serrare la vite di fissaggio per la punta del saldatore.
La lega saldante sulla punta non scorre correttamente.	Punta per saldare non sufficientemente calda.	Attendere che l'apparecchio sia completamente caldo. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e verificare se la punta per saldare è allentata. Serrare di nuovo la vite di fissaggio.

Specifiche tecniche

Modello	HS-060E-30
Allacciamento alla rete	230 – 240 V ~ / 50 Hz
Potenza nominale	30 W
Filo di apporto	S-Sn99Cu1, con caricatore di fluxante, temperatura di fusione (230-250°C), diametro (1,5 mm)
Classe di protezione	I (il dispositivo deve essere messo a terra)

I seguenti pezzi di ricambio originali sono disponibili presso il servizio clienti del produttore:

Descrizione del pezzo	Numero parte	Art. N.
Supporto per saldatore	3	624184
Punta per saldare (piatta)	5	624185
Punta per saldare (a punta)	9	624186
Filo di apporto	6	624187

Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato digitale presso il servizio di assistenza del produttore.

Riciclaggio

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballo conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul proprio territorio.

Smaltimento del saldatore



Questo simbolo indica che, in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) e alle leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito ad un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, lo smaltimento inappropriato di tali rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce inoltre ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta per apparecchi dismessi all'amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse oppure all'ente per la nettezza urbana.

Smaltire il filo di apporto

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici. Il prodotto non deve finire nel sistema fognario. Smaltire i residui di filo di apporto in conformità con le normative locali applicabili nella propria zona.

Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità UE all'indirizzo riportato sul tagliando di garanzia allegato.



IT

Produttore:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

ASSISTENZA POST-VENDITA

810573



IT (02) 335 06 002



www.aldi-service.it
www.walteronline.com/service

MODELLO:
HS-060E-30

12/2021

3

**ANNI DI
GARANZIA**